

# Rumanía. *Bucarest*



El centro de Bucarest ha continuado su expansión en Rumanía y en la República de Moldavia tanto en el plano académico como en el cultural, y en estos países el Instituto Cervantes es visto ya como la imagen de España y, en buena medida, de la lengua y cultura que se expresan en español.

A este respecto, conviene destacar también que, como en ejercicios anteriores, los actos culturales se han extendido fuera de la capital, cumpliendo nuestro objetivo de estar presentes en todo el país. Hemos reforzado nuestra presencia en Transilvania, zona de influencia cultural alemana, especialmente en Brasov, donde se ha abierto un nuevo centro de examen DELE. A los acuerdos firmados con determinadas universidades del interior para los centros de examen DELE, hay que sumar otros para organizar actividades culturales in situ.

Un hecho elocuente es que el Canal Cultural de la Televisión Rumana realizó un reportaje en nuestra sede, pues situó al Instituto Cervantes como el centro cultural extranjero que más actividades ha llevado a cabo durante el año 2008.

Este prestigio hace que los organizadores de festivales o manifestaciones de ámbito internacional que se celebran en Bucarest, sea cual sea el sector cultural: cine, teatro, música, literatura, etc., hayan querido contar con la cooperación y presencia del Instituto Cervantes. Al propio tiempo, hemos acentuado la colaboración con museos, teatros, con la cinemateca y con los otros centros culturales extranjeros para ofrecer actos en común, así como con revistas que se hacen amplio eco de nuestras actividades. Destaquemos los «Lunes del libro español»: presentamos una traducción en la librería más importante de la capital, con asistencia del traductor del libro.

Aquí cabe destacar el intercambio de experiencias con los rumanos en actividades insuficientemente desarrolladas en Rumanía como la gestión y protección de los derechos de autor, con la colaboración y patrocinio del Centro Español de Derechos Reprográficos, y el encuentro bilateral de traductores literarios en Bucarest con miembros de la directiva de la Asociación de Traductores Literarios Españoles.

Hemos continuado en la línea de acercarnos al público joven mediante actividades afines a él y también hemos

incrementado la presencia de la ciencia española en colaboración con institutos científicos rumanos, donde investigadores españoles han expuesto ante auditorios especializados el resultado de sus investigaciones, contrastando experiencias y sirviendo de puente para posteriores colaboraciones entre las instituciones respectivas.

En el área docente, los cursos de lengua permanecen en torno a las 3.000 matrículas, pues la capacidad del centro ha tocado techo y no es posible un crecimiento sin disponer de nuevas instalaciones. Sí han crecido considerablemente los cursos de formación para profesores y el DELE, gracias a la colaboración con el Ministerio de Educación rumano, que acredita los cursos, y con la Agregaduría del Ministerio español. En esto último, lo más destacable ha sido la firma con el Ministerio de Educación rumano de un convenio para la implantación del DELE escolar en Rumanía.

Joaquín Garrigos Bueno  
Director<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Juan Carlos Vidal le sustituye en la dirección del centro el 1 de septiembre de 2009.



# Rumania. Bucarest



**ZILELE  
FILMULUI  
HISPANIC**

Universitatea Liberă Internațională  
din Moldova (ULIM)  
Aula Magnifică, et. 4  
Str. Vlaicu Păcălab, 52

**LOS DÍAS  
DEL CINE  
HISPÁNICO**




**PORTRET DE REGIZOR / FERNANDO FERNÁN GÓMEZ**

ora 18:00 / **EL VIAJE A NINGUNA PARTE / DRUMUL CĂTRE NICĂIERI** / Spania, 1986, 140 min.  
Cu: José Sacristán (Carlos Galván), Laura del Sol (Juanita Plaza), Juan Diego (Sergio Maldonado), María Luisa Ponte (Juli Iniesta), Gabino Diego (Carlos Piñero), Nuria Galardo (Rosita del Valle), Fernando Fernán Gómez (Don Arturo)  
**3 Premii GOYA** pentru cel mai bun film, cea mai bună regie și cel mai bun scenariu acordate lui Fernando Fernán Gómez (1986)

ora 20:30 / **EL EXTRAÑO VIAJE / O CĂLĂTORIE CIUDATĂ** / Spania, 1964, 91 min.  
Cu: Carlos Larrailaga (Fernando), Tona Alba (Ignacia Vidal), Lina Canalejas (Beatriz Sara Lezana (Angelina)), Rafaela Aparicio (Pascuala Vidal), Jesús Franco (Venancio Vidal)

v.o. spaniolă, subtituri în română

Sâmbătă, 28 martie 2009  
Eurocinema / Centrul Național de Artă "Tinerimea Română" / Str. Schitu Măgureanu, nr. 4

**EL MÉTODO**  
Una película de **MARCELO PIÑEYRO**

**2 GOYA**  
MEJOR ACTOR DE REPARTO  
CARMELO GÓMEZ  
MEJOR GUION ADAPTADO



## El papel de la fotografía

Fotografia spaniolă în trei reviste de specialitate:  
*AFAL, Nueva Lente și PhotoVision*  
1950 - 1990


